

GARRA to  
Estudillo

Antonio Garra's Letter to Jose Estudillo

(three copies or translations) by Geo. A. Davis

Mr. José Antonio Estudillo

I salute you, some time past I told  
you what I thought, and now the moment has arrived to <sup>strike</sup> ~~break~~  
~~the blow~~ <sup>out</sup>. If I have life I will go and help you, because all the  
Indians invited in all parts to go to San Bernardino may  
have ideas, and here a man called Juan Bern, tells me that  
the white people waited for me, for that reason I gave them my  
word and will be ready by Tuesday to leave this for the Pueblo  
and you will arrange with the white people and Indians and see  
me your word, nothing more  
November 1857

Agua Caliente 21<sup>st</sup> of  
Pujón

Antonio Garza

The above is a copy of a letter sent on to Mr. Estudillo by  
Antonio the Chief of the Abiate Indians.

a literal translation

Geoff<sup>d</sup> Davis  
Dec 4<sup>th</sup> 53

Ord<sup>r</sup> Sergeant J. D. Fitzgerald,  
Volunteers

Ord<sup>r</sup> Lt. Fitzgerald  
Capt. San Diego Vol.

Mr Jose Antonio Estabilla

I salute you - Some time past I  
told you what I thought, and now the <sup>blow has been</sup> ~~news~~ ~~has~~ ~~been~~ ~~sent~~ ~~out~~, ~~which~~ ~~is~~ ~~the~~ ~~same~~ ~~as~~ ~~before~~. If I have time I will go and help you,  
because all the Indians, <sup>we</sup> visited in all parts, <sup>from</sup> ~~from~~ San Ben-  
-nadino, ~~and~~ ~~then~~ ~~to~~ ~~San~~ ~~Diego~~, ~~and~~ ~~then~~ ~~to~~ ~~San~~ ~~Bernardo~~,  
tells me that the white people waited for me, for that reason  
I give them my words, and ~~will~~ <sup>all</sup> be ready by Tuesday, to leave this  
for the Priests, ~~and~~ ~~will~~ ~~be~~ ~~ready~~ ~~by~~ ~~Tuesday~~, ~~to~~ ~~leave~~ ~~this~~  
Indians and send me your word. Nothing more.  
Agua Caliente Nov 21<sup>o</sup> 1857 ~~Agua~~ Antonio Garza.

The above is a liberal translation from a letter directed  
to Jose A. Estabilla

Geo M Davis

Secty & Prof Surgeon

Corl. J. J. Gilman  
Capt Sam A. Hays Vol

To Hase' Ant<sup>o</sup> Estuclio

I salute you some time past  
I told you what I thought and now the moment  
has come to strike the blow. If I have life  
I will go and help you because all the Indians  
invited in all parts to go to San Bernardino  
may have seen and here a man called Juan  
Pena tells me that the white people waited for me  
for that reason I give you my words and will  
be ready by Tuesday to leave this for the Pueblos  
and you will arrange with the white people  
and Indians and send me your word nothing  
more

Aguascalientes Nov 21<sup>st</sup> 1857. Antonio Garcia

The above is a copy of a letter sent  
to Mr Estuclio by the Huasteca Indians -





